

iGuzzini

THE REFLEX WALL WASHER MINIMAL / FRAME

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

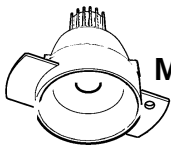
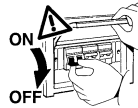
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

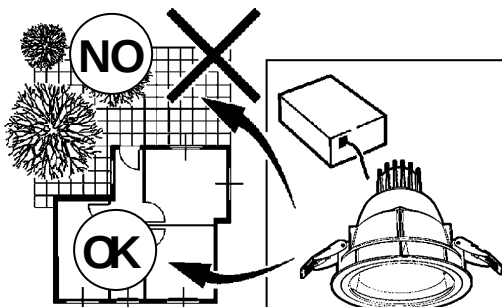
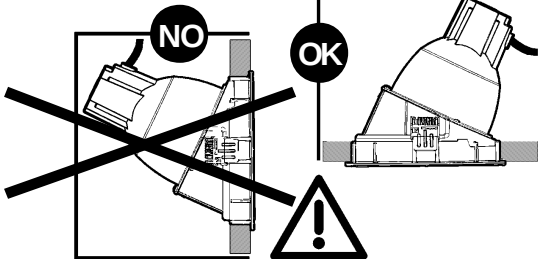
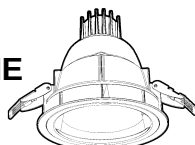
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

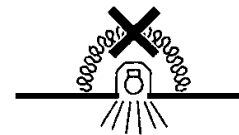
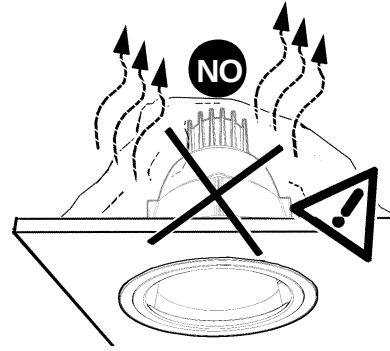
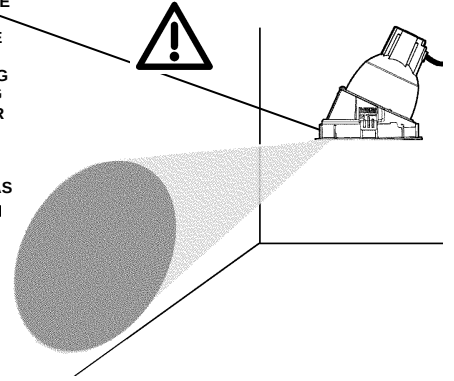
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



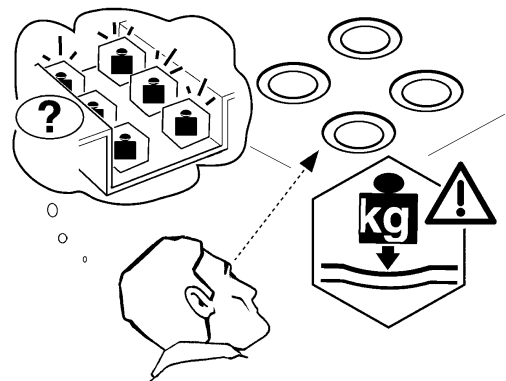
MINIMAL / FRAME



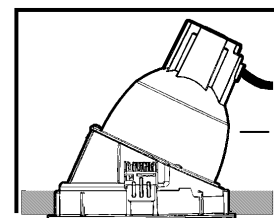
DIREZIONE DA ILLUMINARE
DIRECTION OF LIGHT
DIRECTION DEVANT ÊTRE
ÉCLAIRÉE
BELEUCHTUNGSRICHTUNG
TE VERLICHTEN RICHTING
DIRECCIÓN POR ILUMINAR
RETNING, DER SKAL
OPLYSES
LYSRETNING
RIKTNING OM SKA BELYSAS
НАПРАВЛЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ
光照方向



- I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
- GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
- F N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique
- D N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
- NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal
- E NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante
- DK N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
- N N.B.: Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.
- S OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
- RUS Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом.
- CN 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。

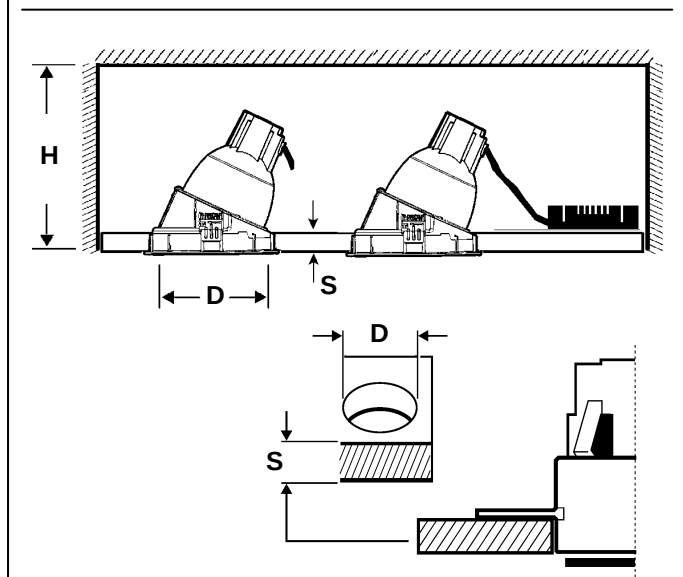
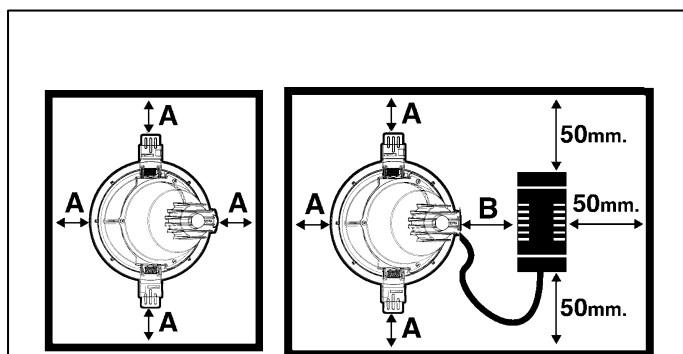
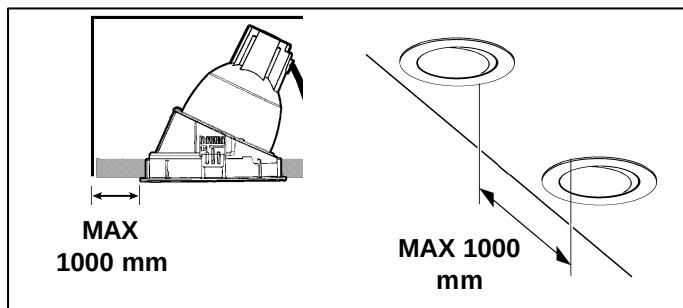
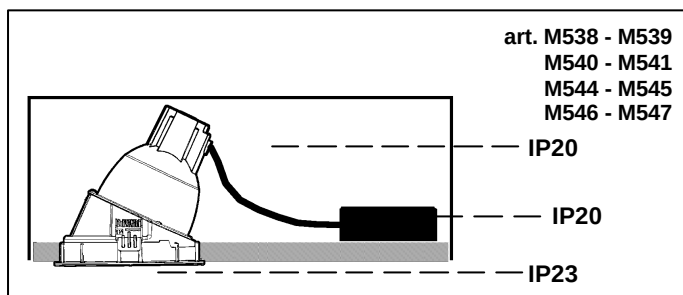


art. M537 - M543

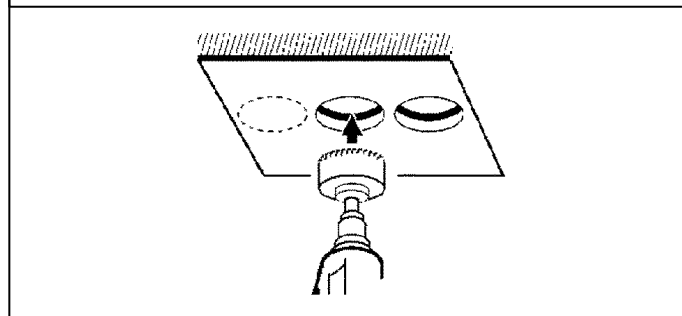
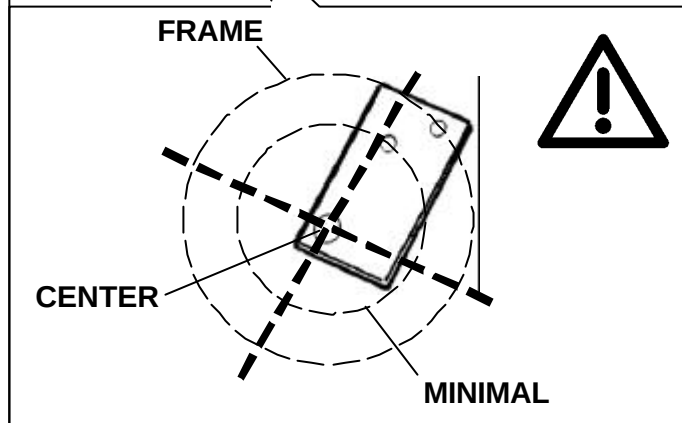
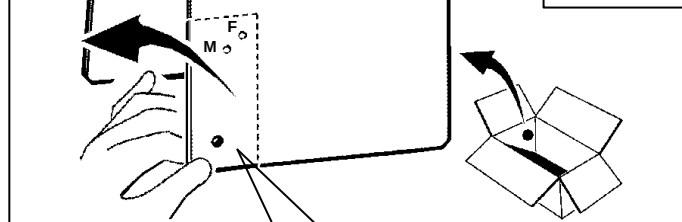
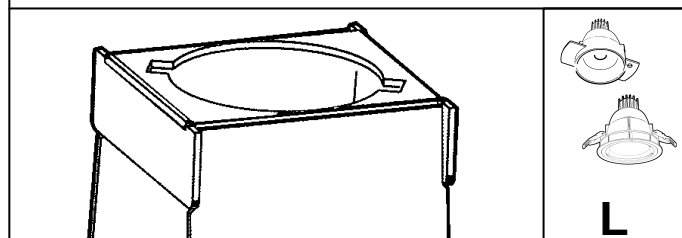
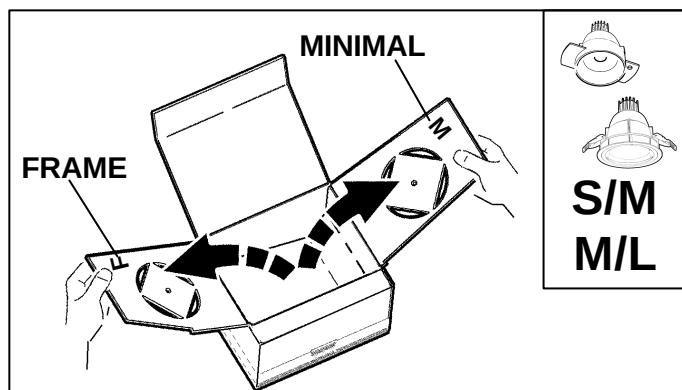


IP20

IP23

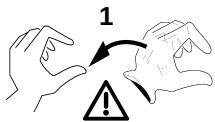


ART.	D mm	H mm	S mm	A mm	B mm	
M537	129	$\begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} 1$	162	12,5	50	/
M538						150
M539						
M540						
M541	152	$\begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} 1$	172			
M542	210	$\begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} 1$	205			1 ÷ 30
M543	125	$\begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} 2 \\ 0$	159	150		
M544						
M545						
M546	153	$\begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} 2 \\ 0$	169			
M547						
M548	212	$\begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} 2 \\ 0$	202			

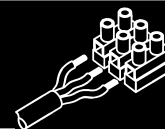
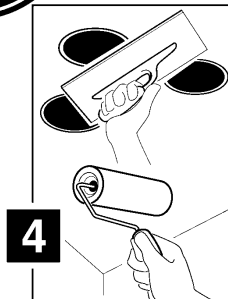
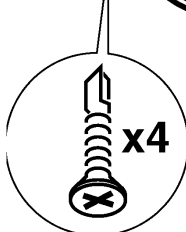
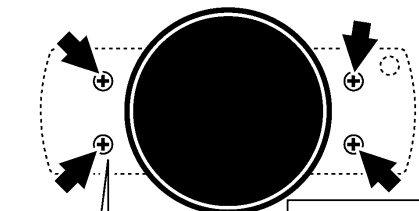
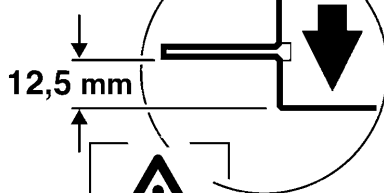
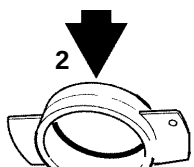
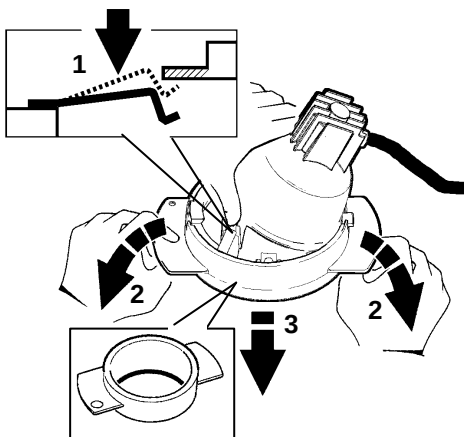
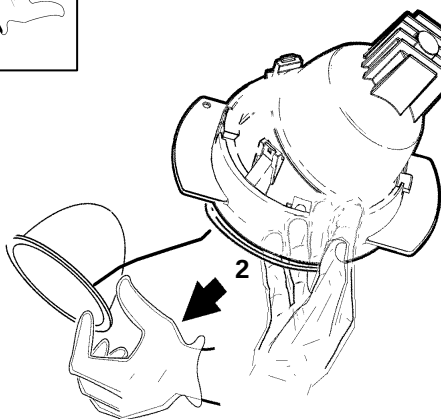


art. M545
M537 (75W MAX)
M543 (75W MAX)
M542 (150W)
M548 (150W)

I N.B.: Apparecchi non adatti ad essere installati su superfici normalmente infiammabili.
GB N.B.: Fixtures not suited for installation on normally inflammable surfaces.
F N.B.: Appareils ne pouvant être installés sur des surfaces normalement inflammables.
D N.B.: Die Geräte eignen sich nicht zur Installation auf normal entflammbaren Oberflächen.
NL N.B.: Apparaten niet geschikt voor installatie op normaal brandbare oppervlakken.
E NOTA: Aparatos no idóneos para ser instalados en superficies inflamables.
DK N.B.: Armaturerne er ikke egnede til installation på normalt brændbare flader.
N N.B.: Armaturer egner seg ikke for installasjon på normalt antenndelige overflater.
S OBS! Utrustningen är inte lämplig för att installeras på normalt lättantändliga ytor.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Приборы непригодны для установки на обычно возгораемых поверхностях.
CN 注意: 装置不适合安装在常规易燃物的表面。



MINIMAL



art. M537 - M543

I Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 12 V.
N.B.: Per avere una durata ottimale della lampada, tarare la tensione a 11,5 V, assicurandosi che non si superino i 12,3 V in caso di sovratensioni in continuo a 250 V.
Posizionando il trasformatore, evitare il contatto tra il cavo di rete e l'apparecchio.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I. .

GB Connect to 12 V supply line.
N.B.: To increase the life of the lamp, set the voltage to 11,5 V, making sure that it does not exceed 12,3 V in the case of continuous overvoltage at 250 V.
When positioning the transformer, ensure that the mains cable does not touch the fixture.
Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.

F Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 12 V.
N.B.: Pour obtenir une durée de vie optimale de la lampe, tarer la tension à 11,5 V en veillant à ne pas dépasser 12,3 V en cas de surcharges en continu à 250 V.
En installant le transformateur, éviter tout contact entre le câble de réseau et l'appareil.
La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.

D An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 12 V, anschließen.
N.B.: Zur optimalen Lebensdauer der Lampe, die Spannung auf 11,5 V eichen und sich vergewissern, daß 12,3 V bei anhaltender Überspannung von 250 V nicht überschritten werden.
Der Träto muß so aufgestellt werden, das Primärleitungen nicht mit der Leuchte in Berührung kommen.

Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN 60742 (VDE 0551) verwendet werden.

NL Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 12 V.
N.B.: Voor een lange levensduur van de lamp moet de spanning op 11,5 V ingesteld worden met de zekerheid dat deze niet hoger stijgt dan 12,3 V in het geval van langdurige overspanning van 250 V.

Bij het plaatsen van de transformator moet men contact tussen de netkabel en de apparatuur vermijden.

De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.

E Conectar a la línea suplidora con tensión de 12 V.
NOTA: Para obtener la mejor duración de la lampara, calibrar la tensión en 11,5 V, cuidando de no sobrepasar los 12,3 V en caso de distensiones en continuo a 250 V.
Al colocar el transformador, evitar el contacto entre el cable de red y el aparato.

Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

DK Tilslut forsyningslinjen til en nominel spænding på 12 V.
N.B.: For at sikre en så lang levetid for lyskilden som muligt, skal man indstille spændingen til 11,5 V og sikre, at spændingen ikke overstiger 12,3 V ved en konstant overspænding på 250 V.

Under placering af transformatoren skal man undgå kontakt mellem forsyningsledningen og armaturet.

Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.

N Kopie til 12 V forsyningsledning.
N.B.: For å øke lampens levetid, still spenningen på 11,5 V, og se til at den ikke overstiger 12,3 V i tilfelle kontinuerlig overspenning ved 250 V.

Ved plassering av transformeren, se til at hovedkabelen ikke berører armaturen.

Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.

S Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 12 V.
OBS! För en optimal livslängd för lampen ska spänningen kalibreras till 11,5 V. Försäkra dig om att spänningen inte överstiger 12,3 V vid kontinuerlig överspänning på 250 V.

Placera transformatorn. Undvik att den kommer i kontakt med nätkabeln eller utrustningen.

Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatörer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard.

RUS Подсоедините к сети с номинальным напряжением 12 В.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для более длительной службы лампы настройте напряжение на 11,5 В, проверив, чтобы оно не превышало 12,3 В в случае постоянного перенапряжения при 250 В.

После установки трансформатора избегайте контактов между сетевым кабелем и пр. ибором.

Соответствие нормативу гарантируется только при использовании предохранительных трансформаторов, отвечающих требованиям действующих нормативов в ЕС.

CN 与12V供电线路连接。
注意: 为延长光源寿命, 将电压设定为11.5V, 确保250V异常电压时的电压不超过12.3V。
放置变压器时, 确保干线缆不会接触到装置。为确保达到标准, 须使用符合规定的安全变压器。
安装好变压器, 以免碰到电线网或其他装置。
只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。

I Morsettiera non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato

Caratteristiche tecniche della morsettiera:

- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.
- dispositivo idoneo per la classe seconda- IP23

GB Terminal board not included. The aid of qualified personnel may be required for installation

Technical features of the terminal board:

- 2 terminals with a screw base (max. cross-section 2.5 mm²)
- 250 V - 6 A supply voltage
- 8 mm cable stripping length
- Device suitable for class two- IP23

F Bornier non inclus. L'installazione pourrait exiger l'intervention de personnel qualifié

Caractéristiques techniques du bornier :

- 2 bornes à vis (section maxi 2,5 mm²)
- tension d'alimentation 250V - 6A
- dénudage des câbles de 8 mm.
- dispositif approprié classe deux- IP23

D Klemmenleiste nicht enthalten. Die Installation muss gegebenenfalls von Fachkräften durchgeführt werden

Technische Merkmale der Klemmenleiste:

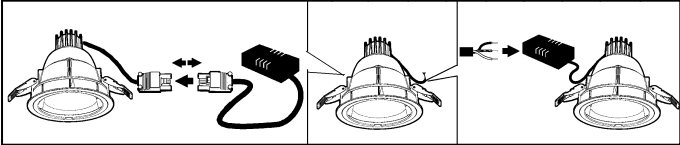
- 2 Schraubklemmen (Querschnitt max. 2,5 mm²)
- Versorgungsspannung 250V - 6A
- Kabelabisolierung 8 mm
- Für die Klasse II geeignetes Gerät- IP23

NL Klemmenstrook niet inbegrepen. De installatie kan de hulp van gekwalificeerde installateurs vereisen

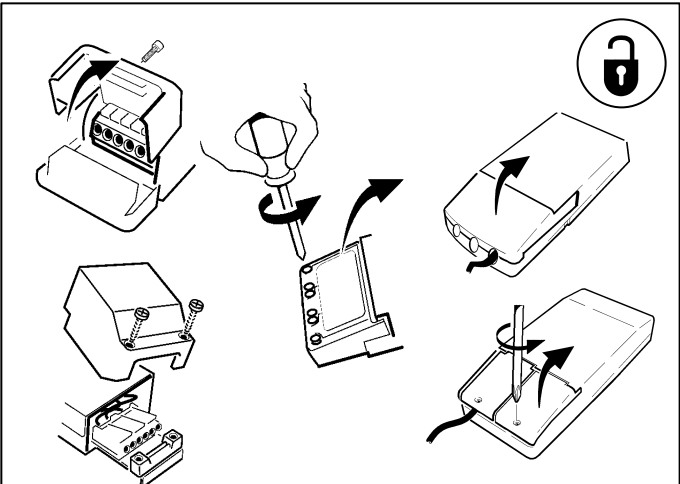
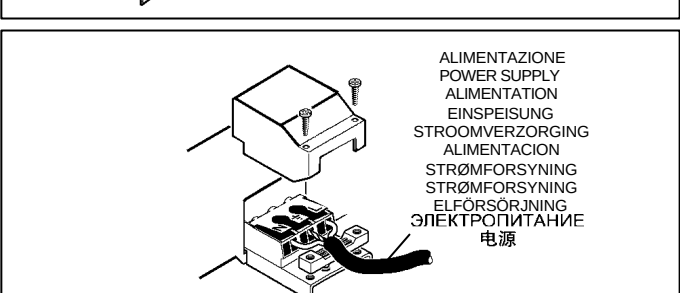
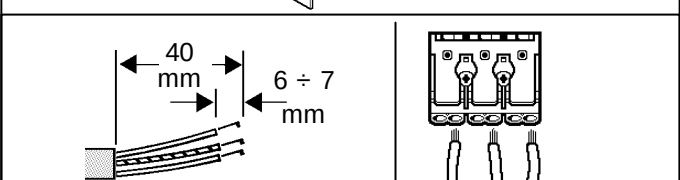
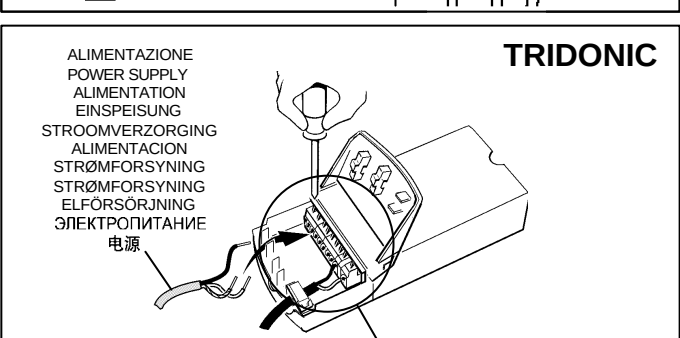
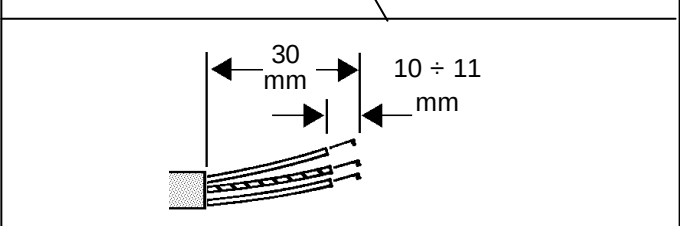
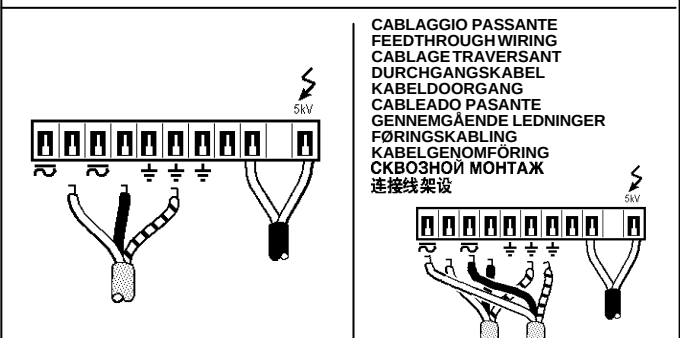
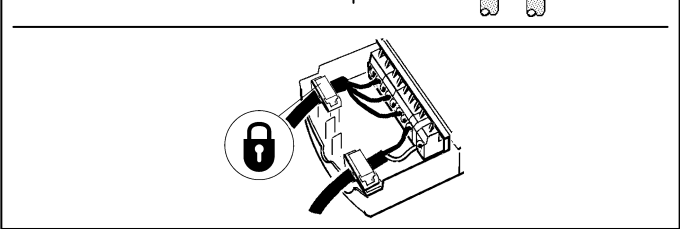
Technische eigenschappen van de klemmenstrook:

- 2 klemmen van het schroeftype (max. diameter 2,5 mm²)
- voedingsspanning 250V - 6A
- strippen kabels 8 mm.
- apparaat geschikt voor de tweede klasse- IP23

E	Clema de conexiones no incluida. La instalación puede necesitar la intervención de personal calificado		
	Características técnicas de la clema de conexiones: - n. 2 terminales de tornillo (sección máx. 2,5 mm²) - tensión de alimentación 250V - 6A - peladura cables de 8 mm. - dispositivo idóneo para la clase segunda- IP23		
N	Klembrett ikke inkludert. Installasjonen kan kreve inngrep av kvalifisert personale		
	Klembrettets tekniske egenskaper: - n° 2 klemkruser av typen med skruer (maksimalt tverrsnitt 2,5 mm²) - matespenning på 250V ~ 6A - kabelfjerning på 8 mm. - innretning passende for annen klasse- IP23		
DK	Klemkasse følger ikke med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker		
	Klemkassens tekniske karakteristika: - 2 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²) - forsyningsspænding 250V ~ 6A - skrælning af ledninger 8 mm. - egnet anordning til klasse to- IP23		
S	Kopplingsplint ingår inte. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman		
	Kopplingsplintens tekniska egenskaper: - 2 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²). - Matningsspänning 250 V - 6 A. - Kabelavskalning 8 mm. - Godkänd anordning enligt klass 2- IP23		
RUS	Без клеммной колодки. Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика. Технические характеристики клеммной колодки:		
	- 2 шт. винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм²) - напряжение электропитания 250 В - 6 А - оголение проводов на 8 мм. - соответствующее устройство для второго класса - IP23		
CN	不包括镇流器。安装设备时也可以请专业人员参与		
	镇流器的技术特点: - 2个螺丝接头(最大截面2,5平方毫米) - 电源电压 250伏特 - 6安培 - 8 毫米剥皮电线。 - 符合第二等级的设备 - 保护等级为23		

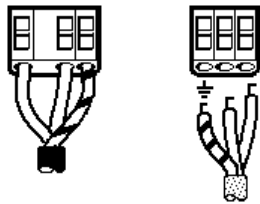
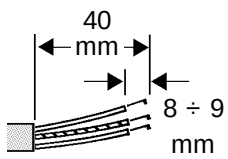
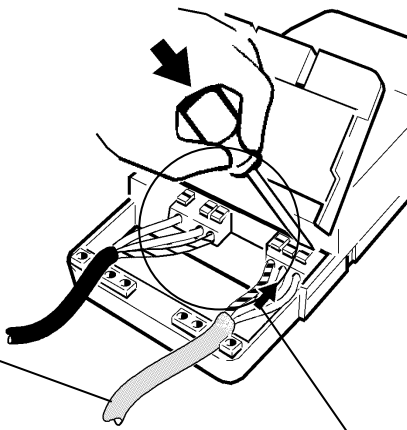
ART.	4465	4466	4467	4468	4469	4470	4471	4472	4473
	M542	M548	M542	M548	M542	M548	M542	M548	M542
									

ART	ALIMENTATORE BALLAST VORSCHALT- GERÄT VOORSCHAKEL- APPARAAT ALIMENTADOR STRØMFORSYNING- SENHED BALLAST STRØMFORSYNINGSA- NORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita (A) absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroompname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillford strøm поглощаемая мощность 电源电流		
				induzione induction induction Induktion inductie inducción induktion induktion Induktion наводка 感应	elettronico electronic électronique elektronisch elektronisch electrónico elektronisk elektronisk elektronisk электронный 电子的
M537 M543		6,25		induzione induction induction Induktion inductie inducción induktion induktion Induktion наводка 感应	elettronico electronic électronique elektronisch elektronisch electrónico elektronisk elektronisk elektronisk электронный 电子的
M538 - M540 M544 - M546			0,2		
M539 - M541 M545 - M547			0,35		
M542 - M548 (35W)	4466 - 4468 4471	0,9	0,95	0,3	0,2
M542 - M548 (70W)	4467 - 4469 4472			0,4	0,3
M542 - M548 (150W)	4465 - 4470 4473			0,8	0,7

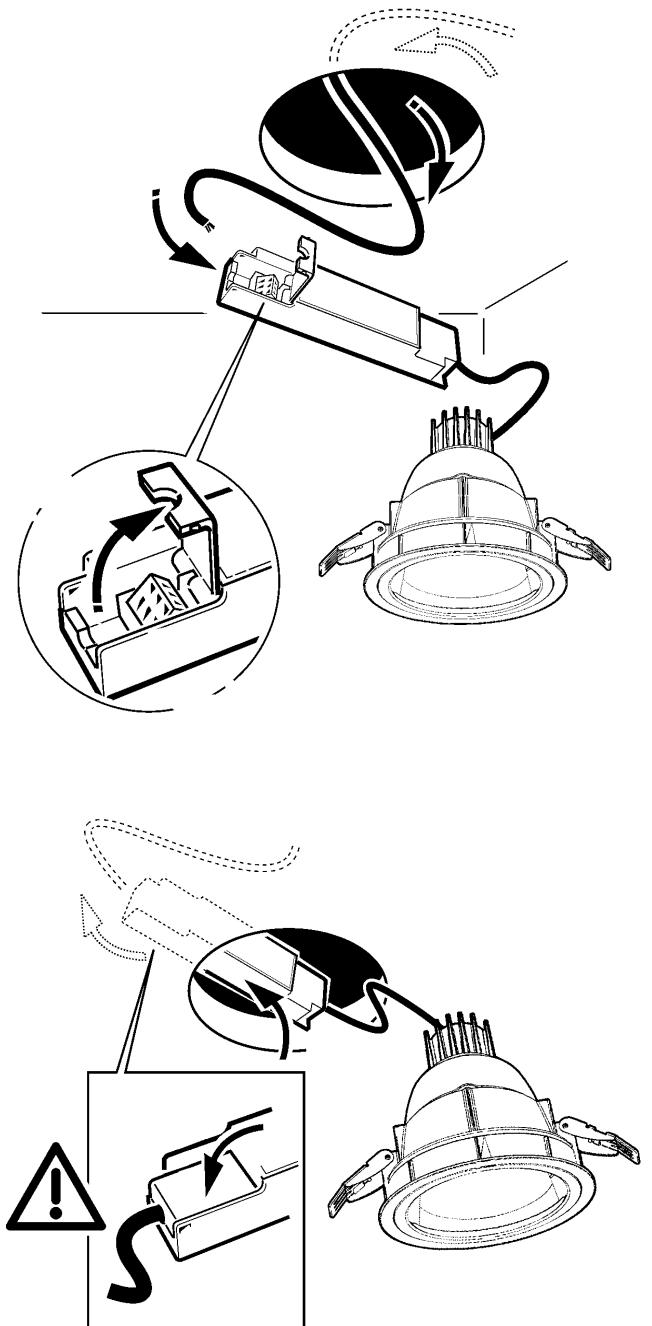
	
	
	
	
	
	
	

PHILIPS

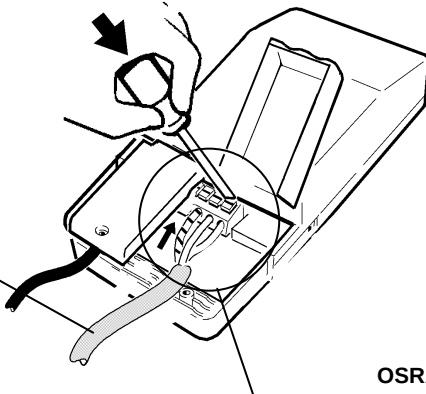
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



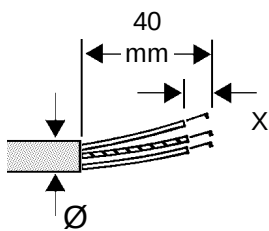
MINIMAL / FRAME



ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



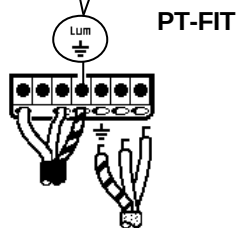
OSRAM



X mm

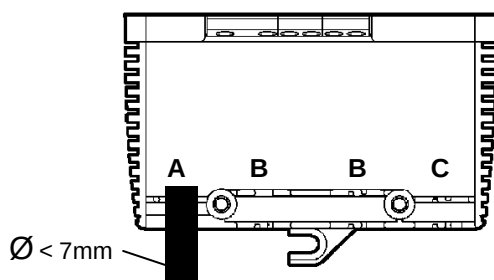
PTi = 10 ± 1
PT-FIT = 6 ± 0,5

SOLO PER APPARECCHI
ONLY FOR FIXTURES
SEULEMENT POUR LUMINAIRES
NUR FÜR LEUCHTEN
ALLEEN VOOR APPARATEN
SOLO PARA APARATOS
KUN TIL ARMATURER
BARE FOR APPARATER
ENDAST FÖR APPARATER
ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИБОРОВ
仅用于固定装置



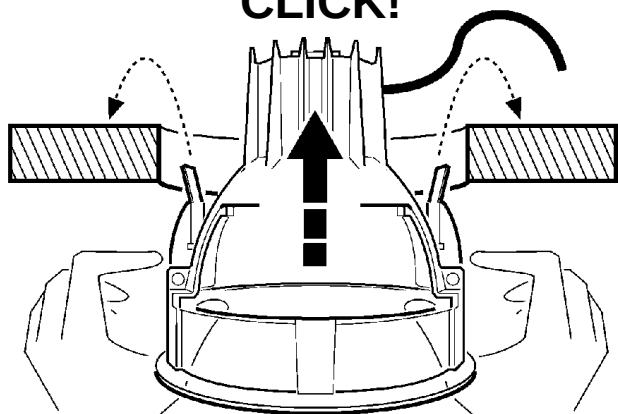
PT-FIT

PT-FIT

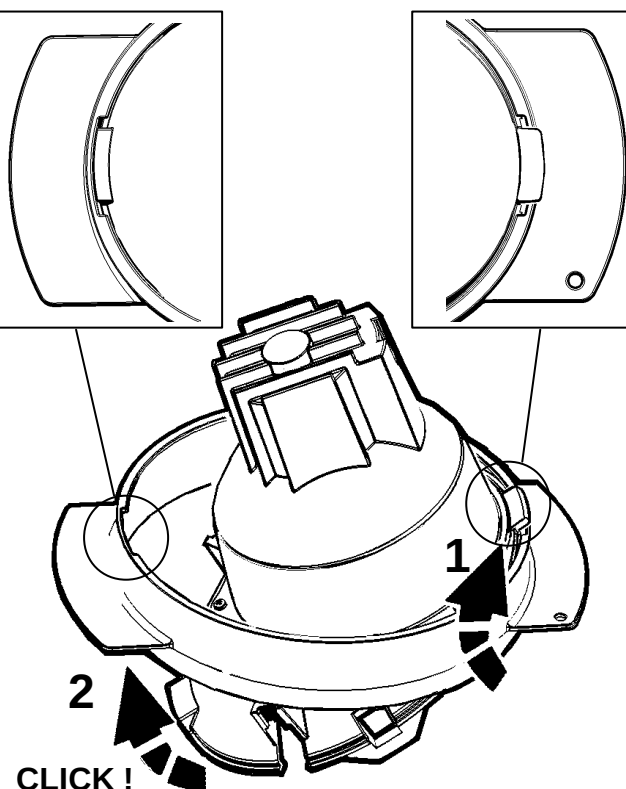


FRAME

CLICK!



MINIMAL



art. M537
M543



- I Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione o con vetro di protezione.
- GB Fixtures marked with this symbol can only use low-pressure lamps or those with safety glass.
- F Les appareils portant ce symbole ne peuvent monter que des lampes basse pression ou avec verre de protection.
- D Bei den mit diesem Symbol versehenen Leuchten können nur Niederdrucklampen, oder Lampen mit Schutzglas eingesetzt werden.
- NL De apparaten met dit symbool kunnen alleen lampen met lage druk of met protectieglass gebruiken.
- E Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o con cristal de protección.
- DK Armaturer med dette symbol kan kun bruge lavtryksslysildler eller lysildler med beskyttelsesglass.
- N Armaturer som er merket med dette symbolet kan kun bruke lavtrykkslamper eller de med sikkerhetsglass.
- S Endast lågtryckslampor eller lampor med skyddsglas kan användas på utrustning försedd med denna symbol.
- RUS В приборах, имеющих такую маркировку, могут использоваться только лампы низкого давления или лампы с защитным стеклом.
- CN 标有该符号的装置只能使用低压或配有安全防护玻璃的光源。

Lampada da utilizzare - Lamps to be used
Lampes à utiliser - Zu verwendende Lampen
Te gebruiken lampen - Lámparas a utilizar
Lyskilder, der skal anvendes
Lyspærer som skal brukes - Lampor som ska användas
Используемые лампы 待用的灯具

art. M538 - M539 - M540 - M541
M544 - M545 - M546 - M547

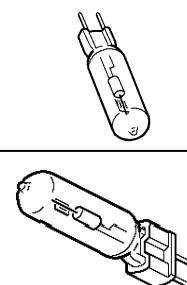
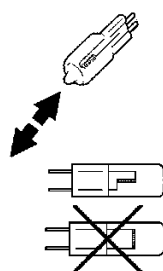
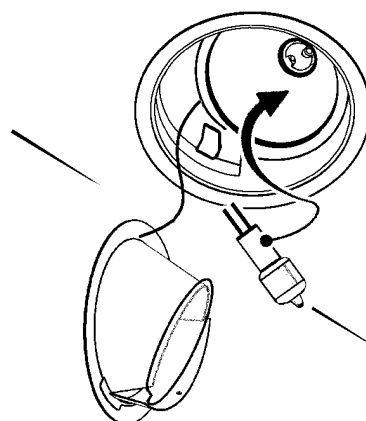
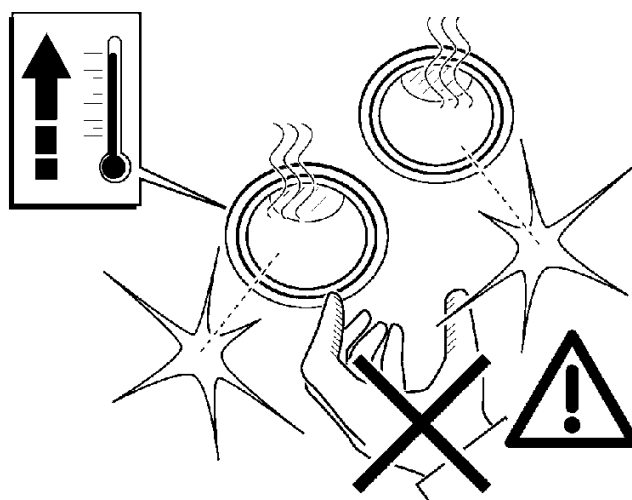


35/70W CDM - TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI - TC POWER BALL OSRAM

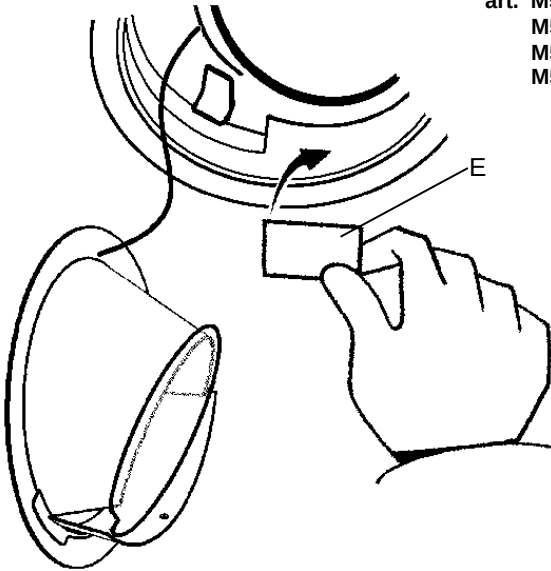
art. M542 - M548



35/70/150W CDM - T MASTERCOLOR PHILIPS
35/70/150W HCI - T POWER BALL OSRAM



art. M537
M542
M543
M548



I N.B.: Applicare l'etichetta "E" (inclusa nella confezione) nella posizione indicata, in modo che essa sia visibile durante la sostituzione della lampada.
La potenza indicata sull'etichetta da applicare, dovrà corrispondere a quella della lampada utilizzata e al suo rispettivo gruppo d'alimentazione.

GB N.B.: Apply label "E" (included in the package) in the position indicated, so that it remains visible during the bulb replacement procedure.
The power level indicated on the applied label must correspond to the actual power level of the lamp used, and to that of its individual control gear.

F N.B.: Appliquer l'étiquette "E" (comprise dans l'emballage) à l'emplacement indiqué de manière à ce qu'elle soit bien visible pendant les opérations de remplacement de la lampe.
La puissance indiquée sur l'étiquette devant être appliquée doit correspondre à celle de la lampe utilisée et à son groupe d'alimentation.

D N.B.: Das Etikett "E" (in der Packung enthalten) in der angegebenen Position anbringen, so dass es beim Austausch der Lampe sichtbar ist.
Die auf dem Etikett angegebene Leistung muss der eingesetzten Lampe und dem jeweiligen Vorschaltgerät übereinstimmen.

NL N.B.: Bevestig het etiket "E" (bijgesloten in de verpakking) op de aangewezen plaats, zodat het zichtbaar is bij het vervangen van de lamp.
Het vermogen dat staat aangegeven op het etiket moet overeenkomen met het vermogen van de gebruikte lamp en zijn betreffende voorschakelapparaat.

E N.B.: Aplicar la etiqueta "E" (incluida en el paquete) en la posición indicada, de modo que sea visible durante el cambio de la lámpara.
La potencia indicada en la etiqueta a aplicar, deberá ser igual a la de la lámpara empleada y a su relativo grupo de alimentación.

N N.B.: Sett på etiketten "E" (inkludert i pakningen) i angitt posisjon, slik at den er synlig under utskifting av lyspæren.
Kraften som angis på etiketten som skal påføres, må tilsvare den til lyspæren som brukes og den respektive transformatorgruppen.

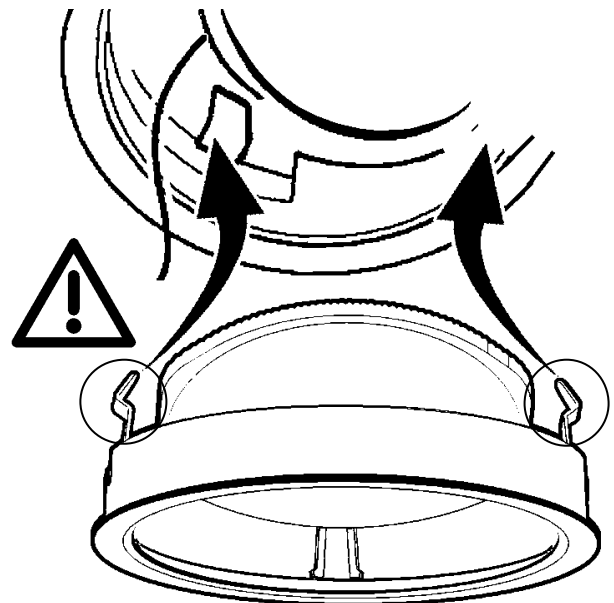
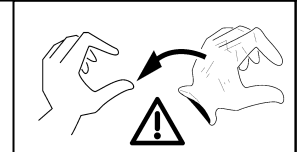
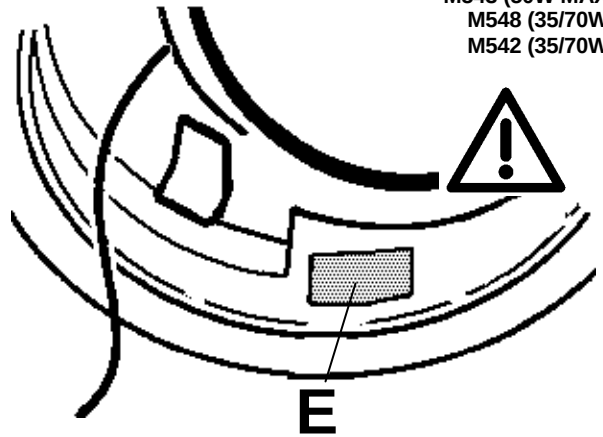
DK N.B.: Sæt mærkatet "E" (findes i indpakningen) som vist, så det er synligt ved udskiftning af pæren. Den angivne effekt på mærkatet skal stemme overens med den anvendte pæres effekt og strømforsyningsenheden.

S OBS! Fäst etiketten E (som ingår i förpackningen) på den plats som visas så att den syns vid bytet av glödlamp. Effekten som anges på etiketten ska överensstämma med effekten på glödlamp som används och dess respektive strömförsörjningsanordning.

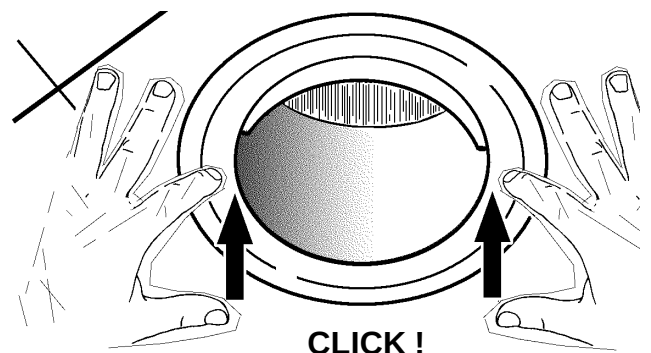
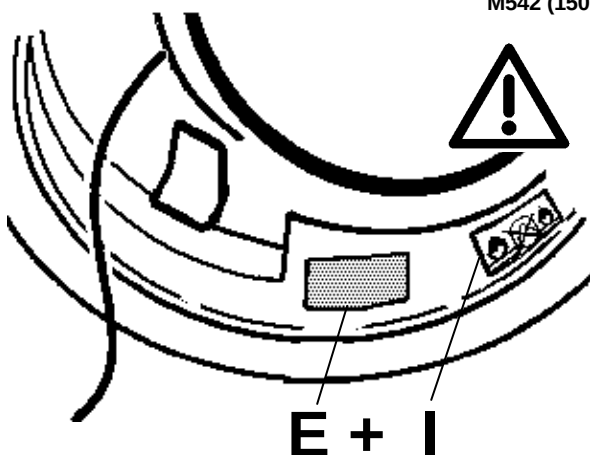
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Наклейте этикетку "E" (входит в комплект) в указанном положении таким образом, чтобы ее было хорошо видно при замене лампочки. Мощность, указанная на этой этикетке, должна соответствовать мощности используемой лампочки и ее соответствующему блоку электропитания.

CN 注意事项: 请按照指定的位置粘贴"E"标签(包含在包装内), 使之在更换灯泡的时候显而易见。
需要粘贴的标签上指示的强度应该与灯泡以及与之相关的供电组件相符合。

art. M537 (50W MAX)
M543 (50W MAX)
M548 (35/70W)
M542 (35/70W)



art. M537 (75W MAX)
M543 (75W MAX)
M548 (150W)
M542 (150W)





VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO
TEMPERED SODA-LIME GLASS
VERRE SODIQUE-CALCIQUE TEMPRÉ
NATRIUM-KALZIUM-GLAS
GETEMPERD NATRIUMKALKGLAS
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO
HÆRDET NATRONKALKGLAS
TEMPERERT KALK-NATRON-GLASS
HÄRDAT KALK-SODAGLAS
ЗАКАЛЕННОЕ НАТРИЕВО-КАЛЬЦИЕВОЕ СТЕКЛО
钢化钙钠玻璃

I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.

Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V..

GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.

Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.

F Remplacez l'écran de protection endommagé en demandant au fabricant les spécifications techniques correspondantes. N'utilisez pas l'appareil sans écran.

Attention aux objets craignant les rayons U.V.

D Ein beschädigter Schutzschirm muß ersetzt werden. Verlangen Sie vom Hersteller Angaben hinsichtlich der technischen Daten. Die Leuchte darf auf keinen Fall ohne diesen Schirm eingesetzt werden.

Vorsicht bei Artikeln, die durch UV-Strahlen beschädigt werden könnten.

NL Vervang het protectiescherm als het beschadigd is en verlang van de fabrikant de juiste technische eigenschappen. Gebruik het apparaat niet zonder het scherm.

Wees voorzichtig met voorwerpen die door de ultraviolette stralen bedorven kunnen worden.

E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.

Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.

DK Udsift en beskadiget beskyttelsesskærm; og spørg fabrikanten til råds vedrørende de tekniske detaljer. Brug ikke apparatet uden skærm.

Vær opmærksom på genstande, der kan nedbrydes af U.V.-stråler.

N Skift ut den skadete verneskjermen, idet du ber om de tekniske spesifikasjonene hos produsenten. Ikke bruk apparatet uten skjerm.

Pass på de gjenstandene som kan skades av U.V.-stråler.

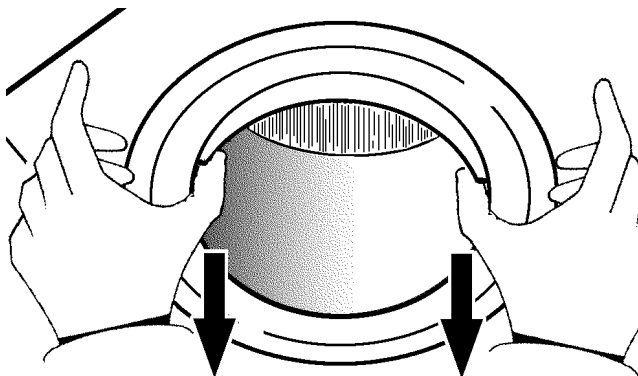
S Byt ut skadade skyddsskärmar. Rådfråga tillverkaren om tekniska specifikationer. Använd inte utrustningen utan skärmen.

Var försiktig med föremål som kan skadas av U.V.-strålar.

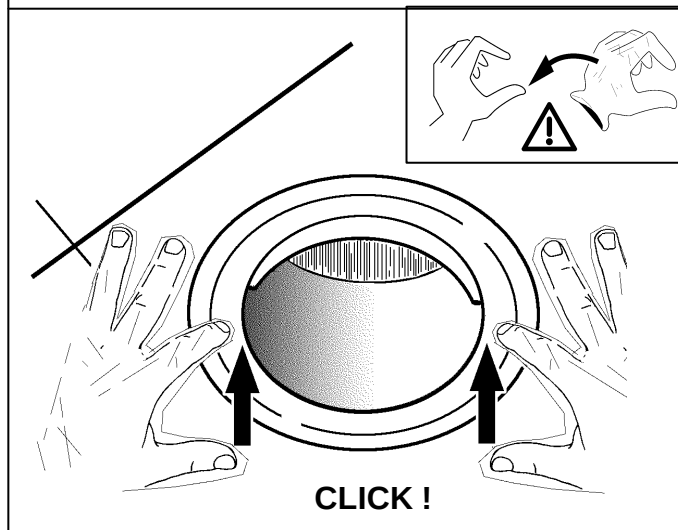
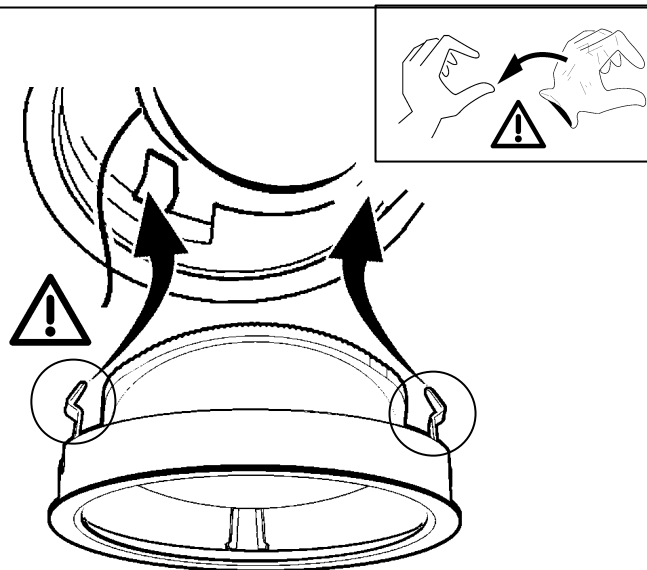
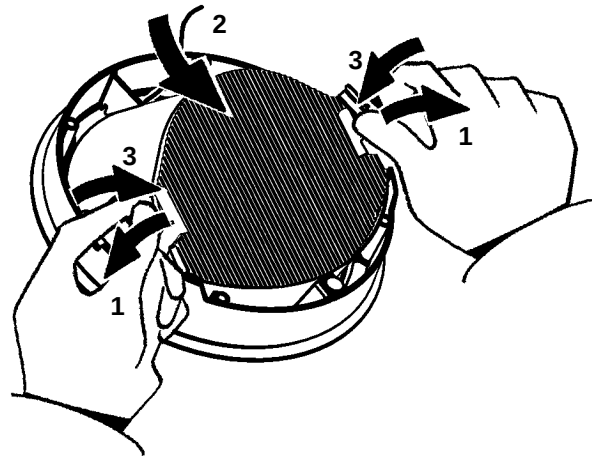
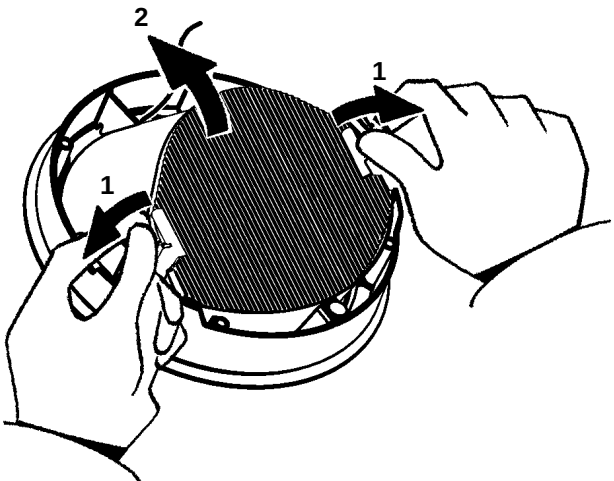
RUS Замените поврежденный защитный экран, запросив у производителя технические спецификации. Не использовать прибор без экрана.

Обращайте внимание на предметы, которые могут быть повреждены под воздействием УФ излучения.

CN 替换损坏的保护屏之前，必须向生产厂商询问相关产品的技术特点。切勿使用不带屏的灯具。注意易受紫外线损坏的物品。



CLICK !



CLICK !

iGuzzini

THE REFLEX WALL WASHER MINIMAL / FRAME

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

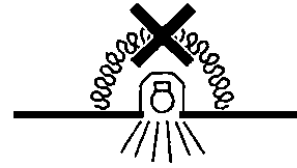
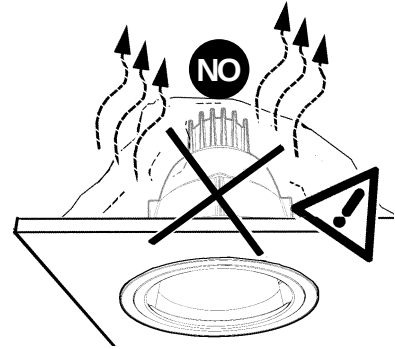
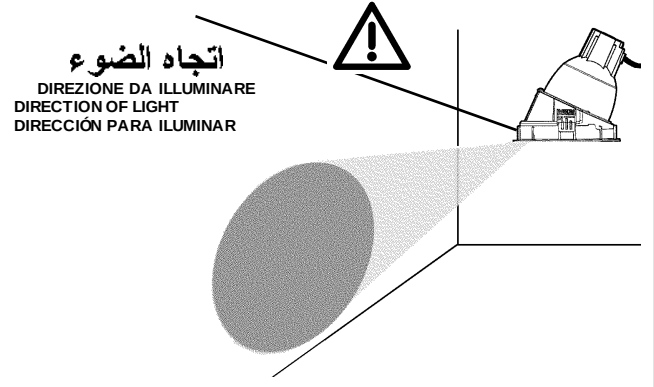
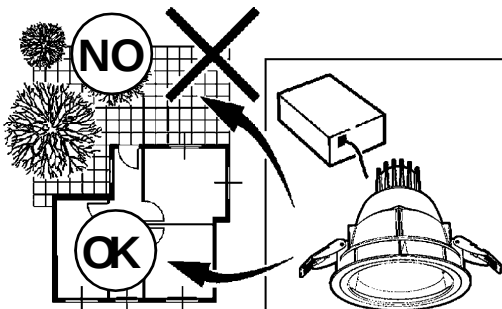
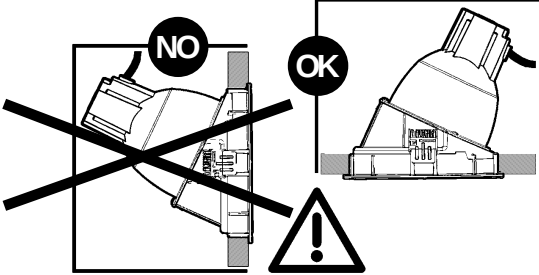
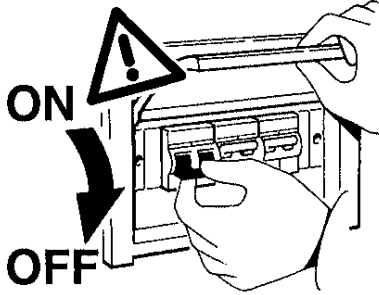
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

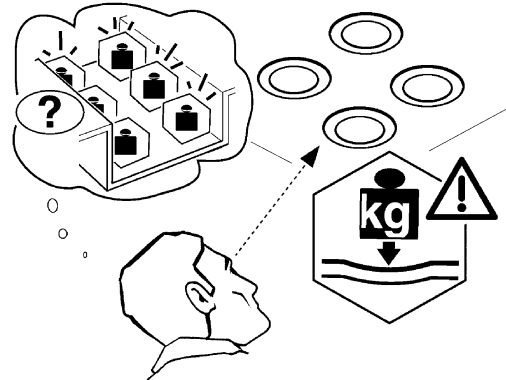


يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، عر
بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

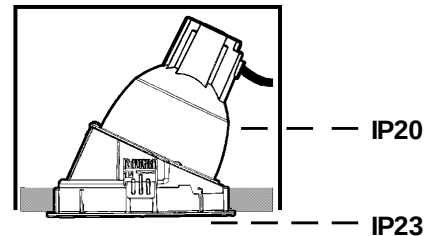
I N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

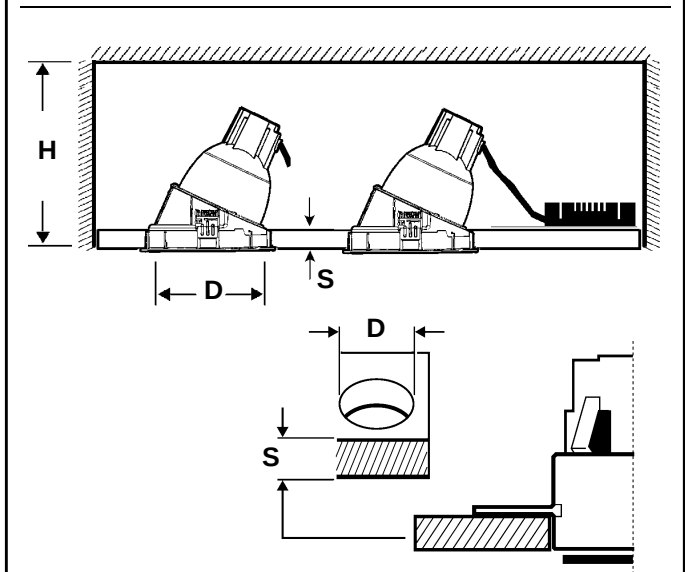
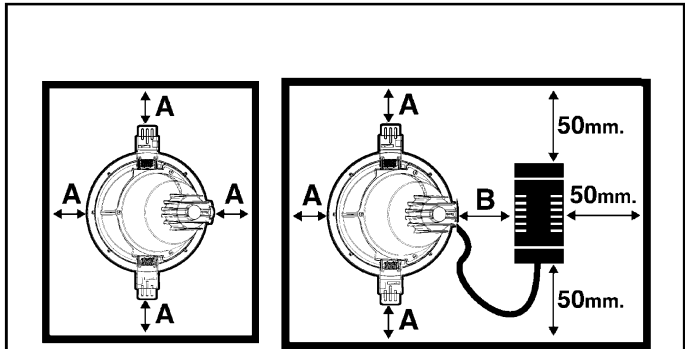
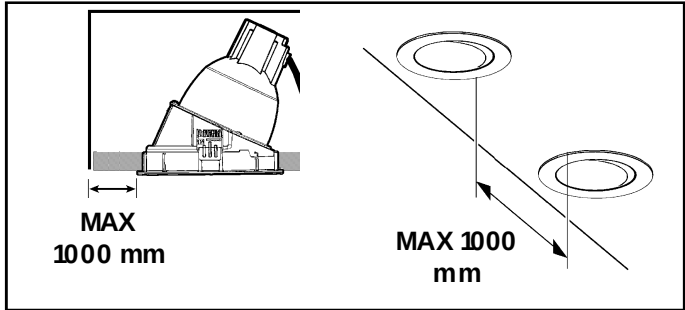
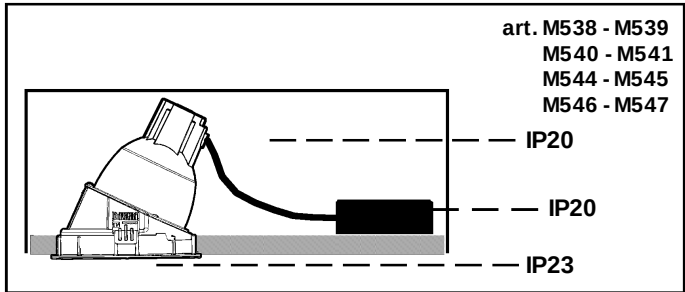
GB N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

E NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

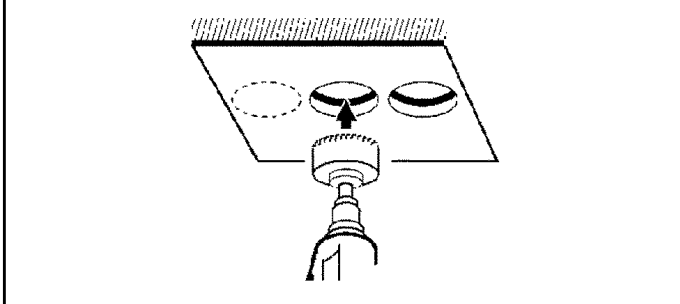
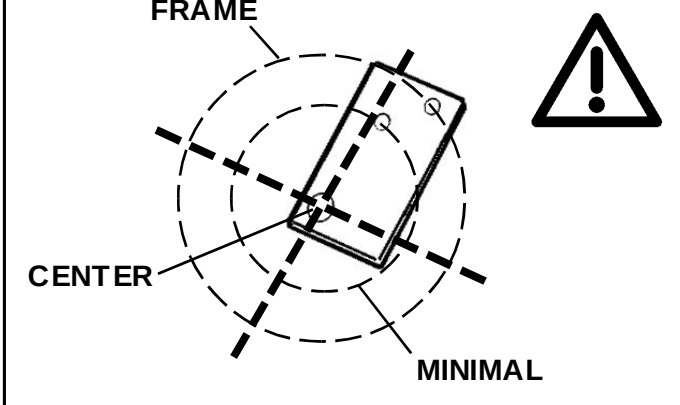
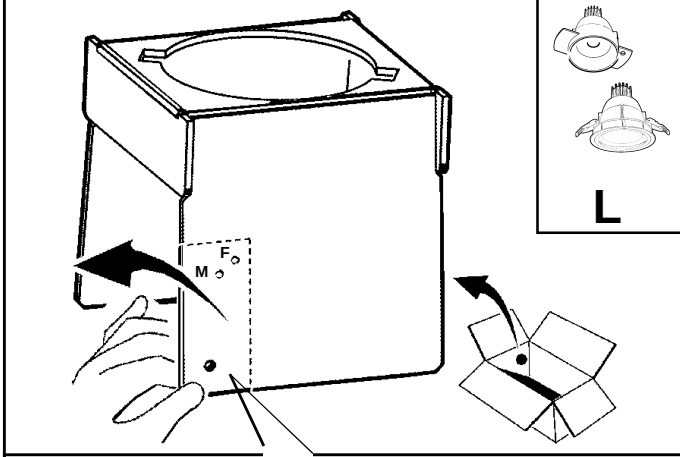
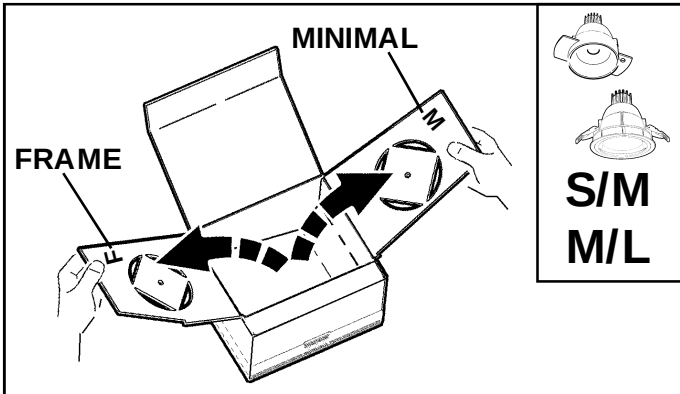


art. M537 - M543





ART.	D mm	H mm	S mm	A mm	B mm
M537	129 $\begin{smallmatrix} + 1 \\ - \end{smallmatrix}$	162	12,5	50	/
M538					
M539					
M540	150				
M541					
M542	152 $\begin{smallmatrix} + 1 \\ - \end{smallmatrix}$	172	1 ÷ 30		/
M543	210 $\begin{smallmatrix} + 1 \\ - \end{smallmatrix}$	205			
M544	125 $\begin{smallmatrix} + 2 \\ - 0 \end{smallmatrix}$	159	1 ÷ 30		150
M545					
M546					
M547	153 $\begin{smallmatrix} + 2 \\ - 0 \end{smallmatrix}$	169			
M548	212 $\begin{smallmatrix} + 2 \\ - 0 \end{smallmatrix}$	202			



art. M545
M537 (75W MAX)
M543 (75W MAX)
M542 (150W)
M548 (150W)

⚠

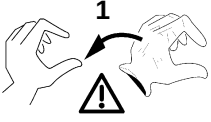
ملاحظة: هذه الأجهزة لا يجوز تركيبها على الأسطح القابلة للاشتعال.

أثناء التركيب تأكد من إبعاد الأسلاك عن الجهاز.

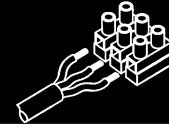
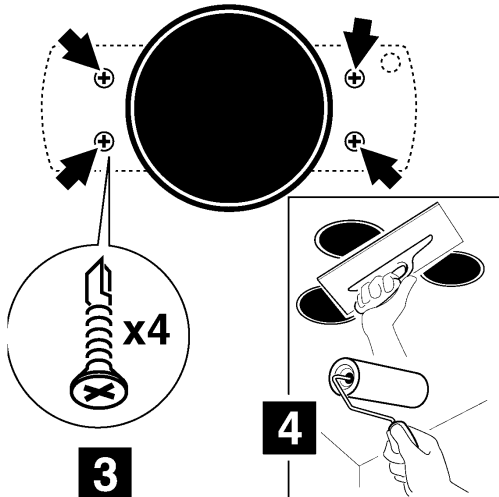
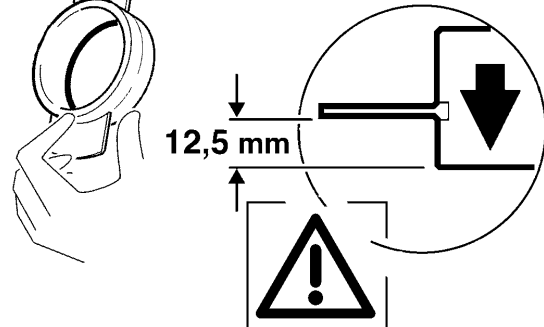
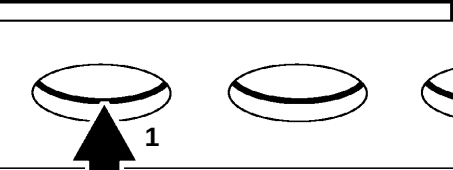
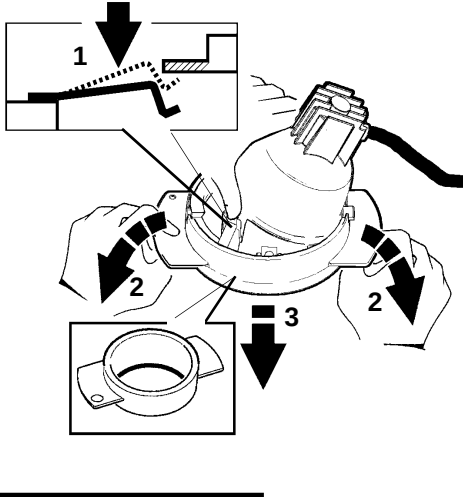
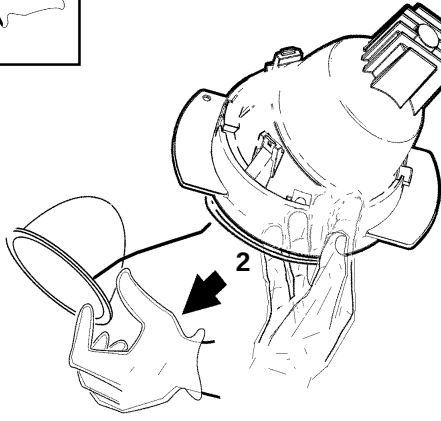
I N.B.: Apparecchi non adatti ad essere installati su superfici normalmente infiammabili. Fare attenzione durante l'installazione mantenendo i conduttori distanti dall'apparecchio.

GB N.B.: Fixtures not suited for installation on normally inflammable surfaces. During installation make sure to keep the leads away from the fixture.

E NOTA: Aparatos no idóneos para ser instalados en superficies inflamables. Prestar atención durante la instalación guardando los conductores alejos del aparatos.



MINIMAL



art. M537 - M543

يجب توصيله بخط تيار 12V فولت
ملاحظة: لزيادة عمر الللمبة، اضبط الفولتية على 11,5V فولت
وبحيث لا تزيد على 12,3V فولت في حاية زيادة الفولتية بشكل
مستمر عن 250V فولت. عند تركيب المحمول تأكد من عدم
ملامسته لكبل التيار الرئيسي للجهاز. لا يكون الوفاء بالمعايير
مضمونا إلا عند استعمال محولات سلامة تفي باللوائح.

I Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 12 V.

N.B.: Per avere una durata ottimale della lampada, tarare la tensione a 11,5V, assicurandosi che non si superino i 12,3V in caso di sovratensioni in continuo a 250V.

Durante l'installazione, evitare il contatto dei cavi con l'apparecchio.

La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I. .

GB Connect to 12 V supply line.

N.B.: To increase the life of the lamp, set the voltage to 11,5V, making sure that it does not exceed 12,3V in the case of continuous overvoltage at 250V.

During installation, do not let the wires come into contact with the fixture.

Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.

E Conectar a la línea suplidora con tensión de 12V.

NOTA: Para obtener la mejor duración de la lampara, calibrar la tensión en 11,5V, cuidando de no sobrepasar los 12,3V en caso de distensiones en continuo a 250V.

Durante la instalación, evitar el roce de los cables sobre el aparato.

Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar ú nicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

ملحوظة هامة: علية الأقطاب غير مرفقة. قد يتطلب التركيب تدخل أشخاص مؤهلين.
المواصفات الفنية لعلية الأقطاب:

عدد ٢ ملاقط أقطاب من النوع بمسمار لولبي (أقصى مقطع للكابل ٢,٥ مم²)

جهد تيار التغذية ٢٥٠ فولت - ٦ أمبير

مقطع غلاف الكابل المزال ٨ مم

تجهيز متوافق وفقاً للتصنيف الفئة الثانية

IP23

I Morsettiera non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato

Caratteristiche tecniche della morsettiera:

- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)

- tensione di alimentazione 250V - 6A

- spellatura cavi di 8 mm.

- dispositivo idoneo per la classe seconda

- IP23

GB Terminal board not included. The aid of qualified personnel may be required for installation

Technical features of the terminal board:

- 2 terminals with a screw base (max. cross-section 2.5 mm²)

- 250 V - 6 A supply voltage

- 8 mm cable stripping length

- Device suitable for class two

- IP23

E Clema de conexiones no incluida. La instalación puede necesitar la intervención de personal calificado

Características técnicas de la clema de conexiones:

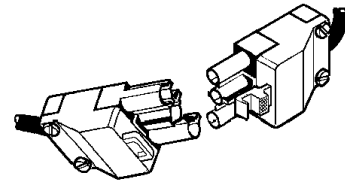
- n. 2 terminales de tornillo (sección máx. 2,5 mm²)

- tensión de alimentación 250V - 6A

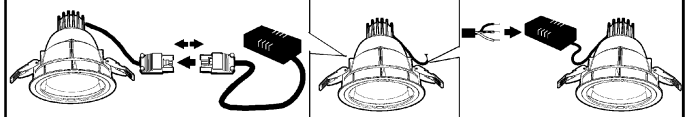
- peladura cables de 8 mm.

- dispositivo idóneo para la clase segunda

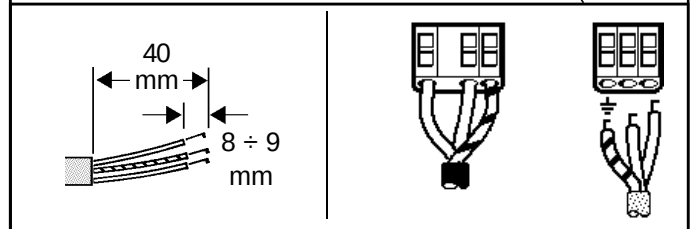
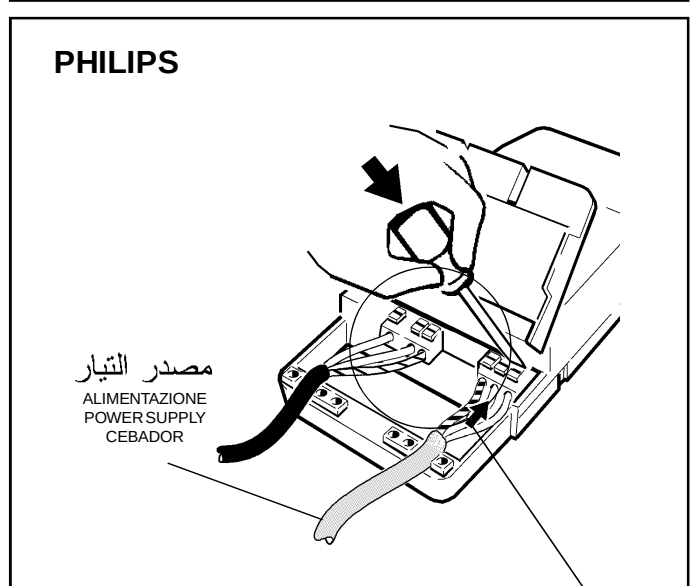
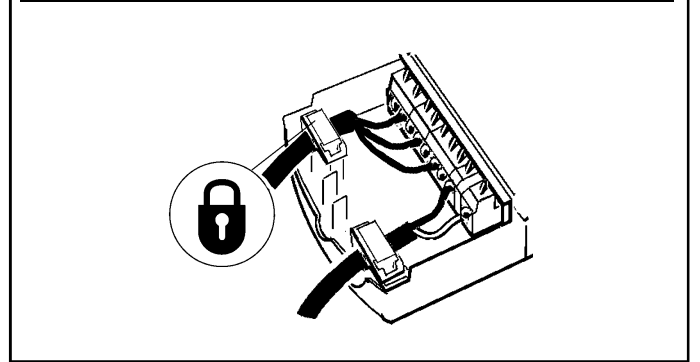
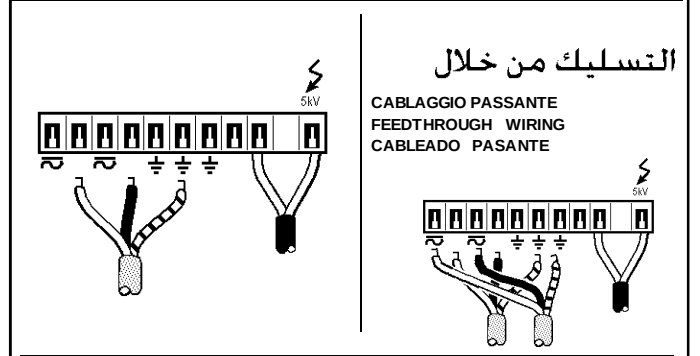
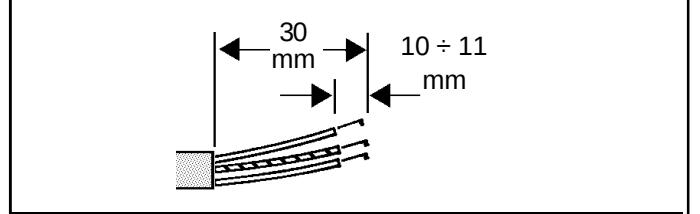
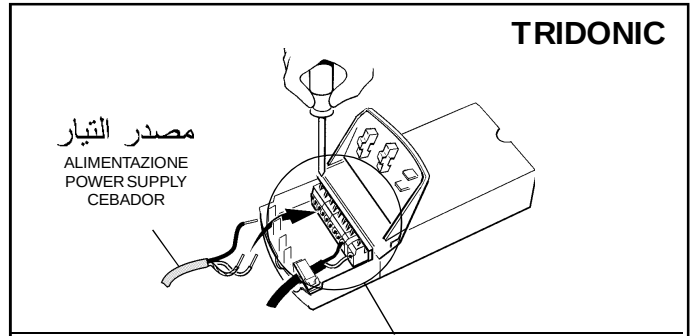
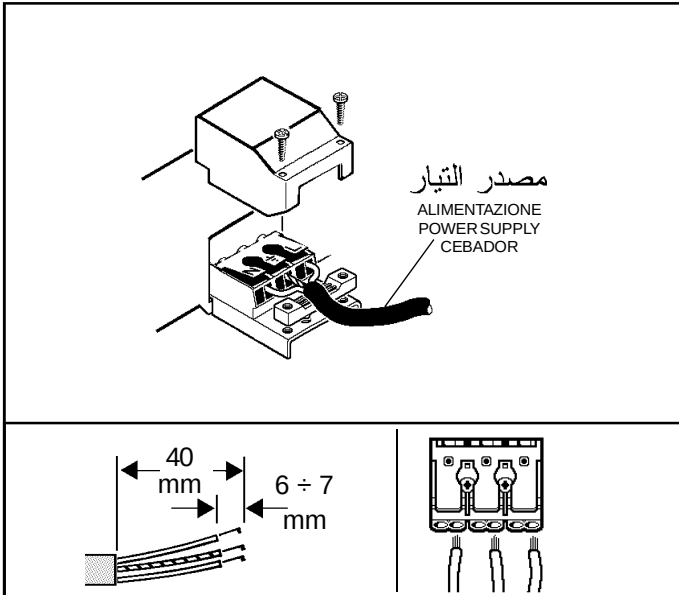
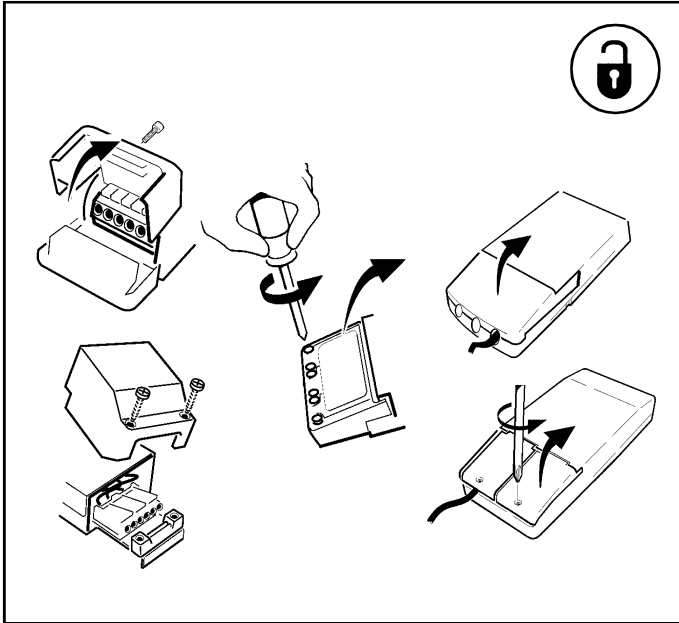
- IP23



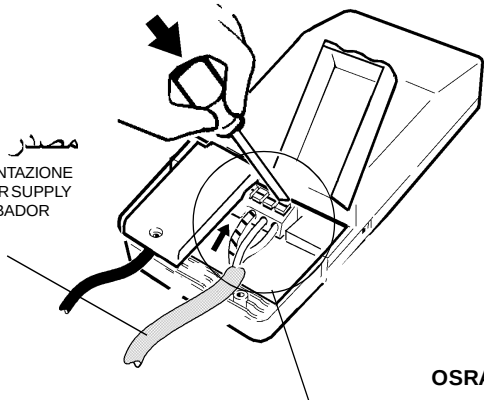
ART.	4465	4466	4467	4468	4469	4470	4471	4472	4473
M542	●	●	●	●	●	●	●	●	●
M548									



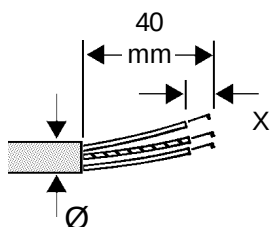
ART	كباح ALIMENTATORE BALLAST ALIMENTADOR	عامل القدرة fattore di potenza power factor factor de potencia		التيار الممتص corrente assorbita absorbed current corriente absorbida (A)	
		حث induzione induction inducción	إلكتروني elettronico electronic electrónico	حث induzione induction inducción	إلكتروني elettronico electronic electrónico
M537 M543		6,25			
M538 - M540 M544 - M546		0,9	0,95		0,2
M539 - M541 M545 - M547					0,35
M542 - M548 (35W)	4466 - 4468 4471			0,3	0,2
M542 - M548 (70W)	4467 - 4469 4472			0,4	0,3
M542 - M548 (150W)	4465 - 4470 4473			0,8	0,7



مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



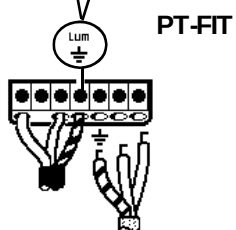
OSRAM



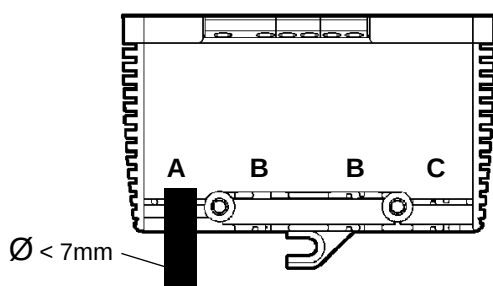
X mm

PTi = 10 ± 1
PT-FIT = $6 \pm 0,5$

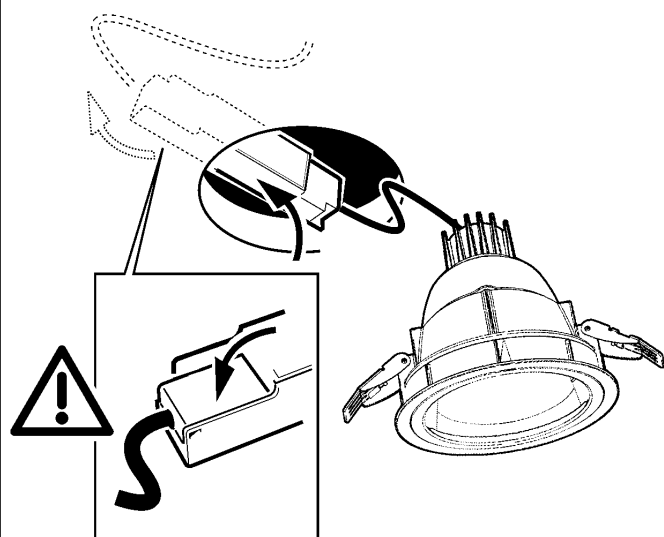
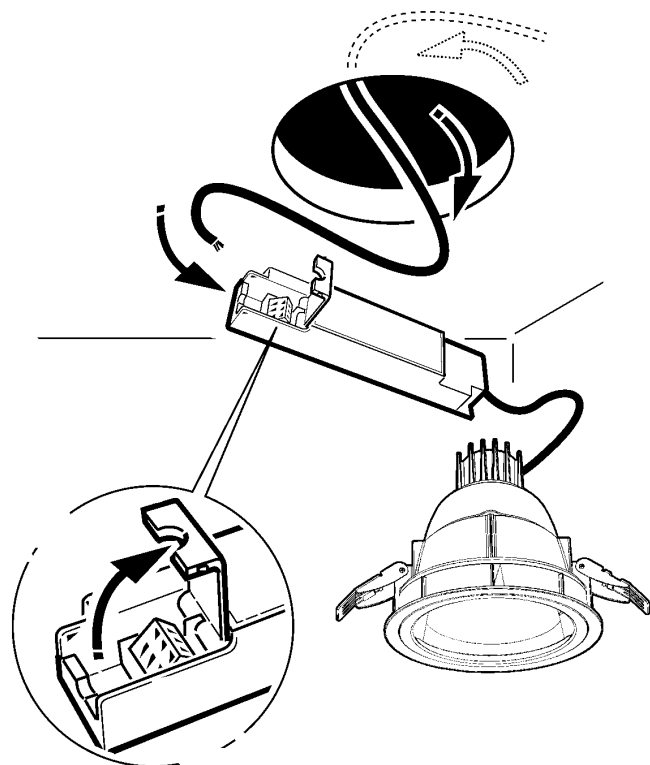
فقط للأجهزة
SOLO PER APPARECCHI
ONLY FOR FIXTURES
SOLO PARA APARATOS



PT-FIT

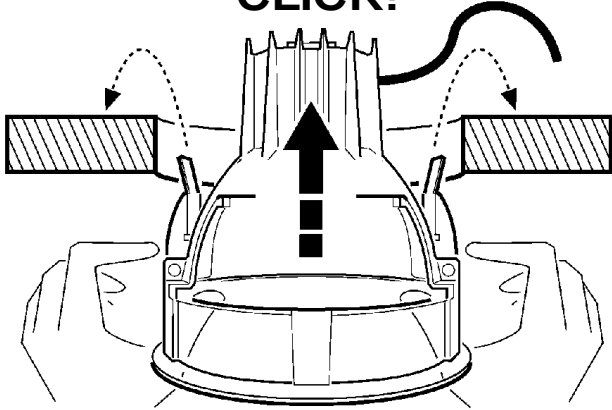


MINIMAL / FRAME

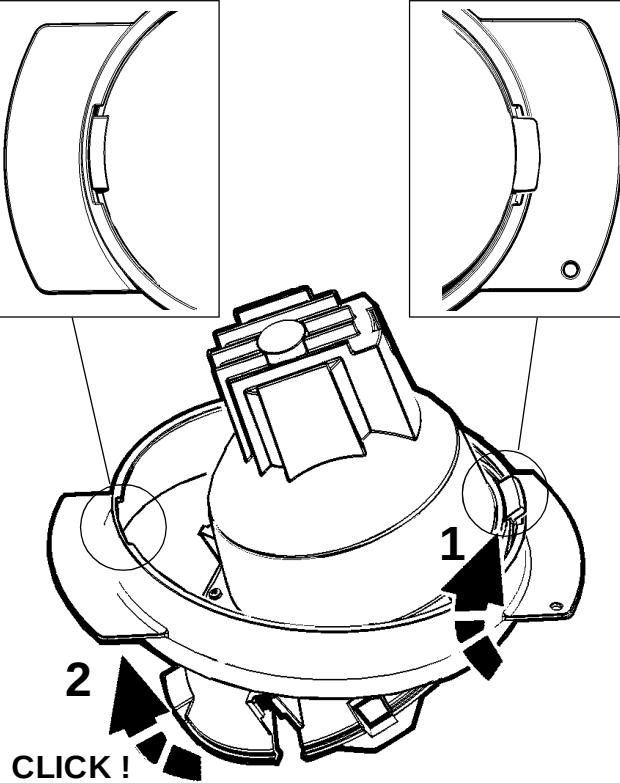


FRAME

CLICK!



MINIMAL



art. M537
M543



الوحدات التي عليها هذا الرمز يمكنها فقط استخدام لمبات عر
الضغط المنخفض أو اللمبات التي بها زجاج للسلامة.

I Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione
o con vetro di protezione.

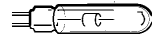
GB Fixtures marked with this symbol can only use low-pressure lamps or those with safety glass.

E Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o
con cristal de protección.

المصباح الواجب استخدامه

Lampada da utilizzare - Lamps to be used
Lámparas a utilizar

art. M538 - M539 - M540 - M541
M544 - M545 - M546 - M547



HIT - TC - CE

OK

35/70W CDM - TC MASTERCOLOR PHILIPS
35/70W HCI - TC POWER BALL OSRAM

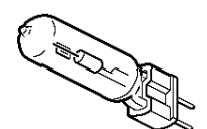
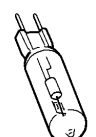
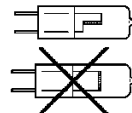
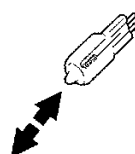
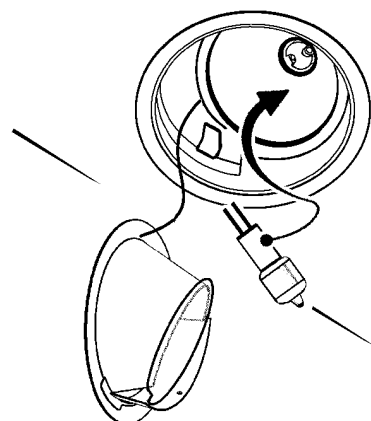
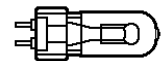
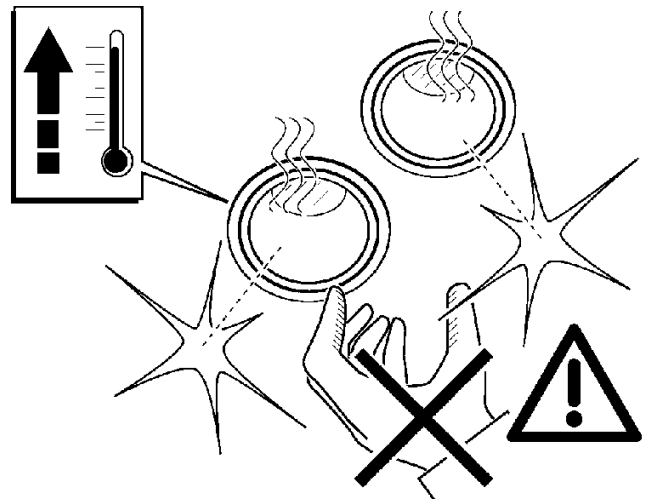
art. M542 - M548



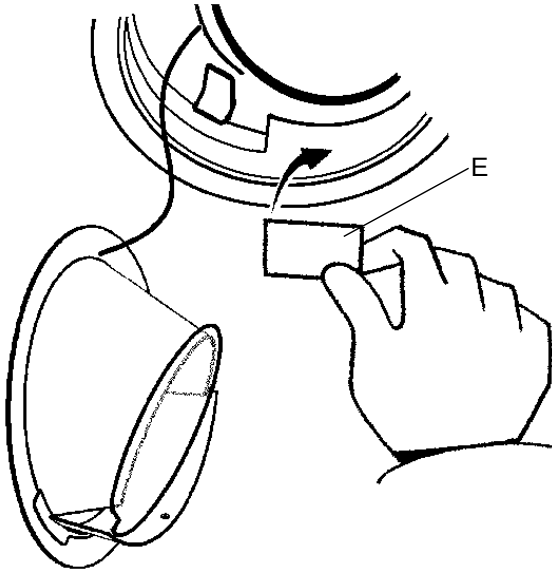
HIT - CE

OK

35/70/150W CDM - T MASTERCOLOR PHILIPS
35/70/150W HCI - T POWER BALL OSRAM



art. M537
M542
M543
M548



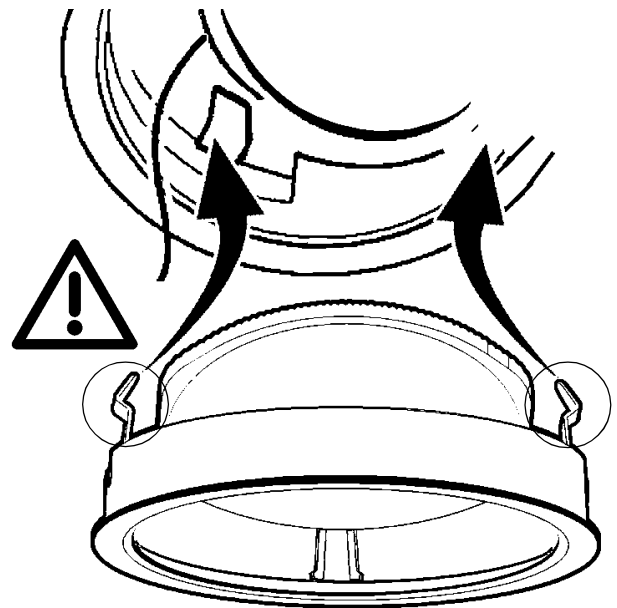
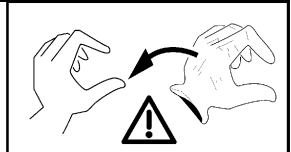
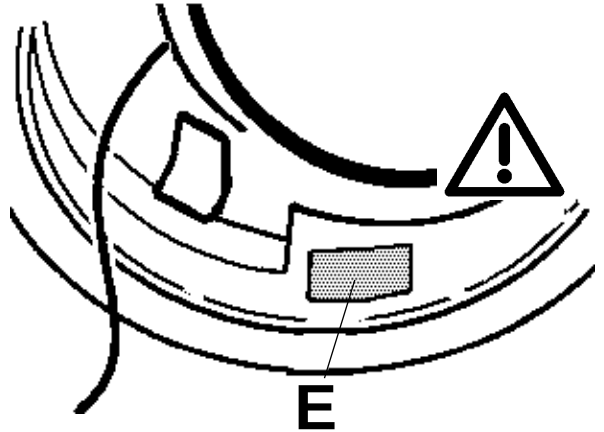
ملاحظة: ضع البطاقة "E" (الموجودة في الصندوق) في
الموضع المبين حتى يمكن رؤيتها عند استبدال اللبة. القدرة
المبينة على البطاقة المراد وضعها يجب أن تكون متوافقة
مع قدرة اللبة المستعملة ومع قدرة مجموعة التيار الخاصة
بها.

I N.B.: Applicare l'etichetta "E" (inclusa nella confezione) nella posizione indicata, in modo che essa sia visibile durante la sostituzione della lampada.
La potenza indicata sull'etichetta da applicare, dovrà corrispondere a quella della lampada utilizzata e al suo rispettivo gruppo d'alimentazione.

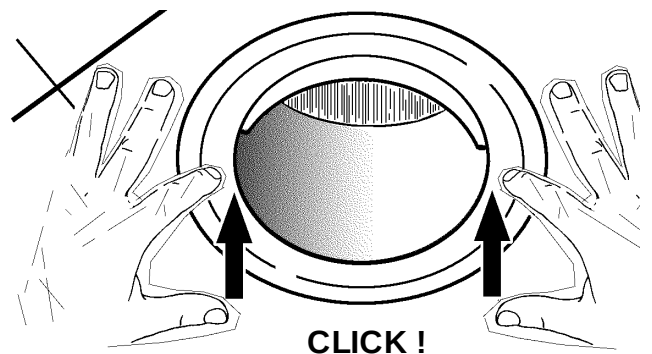
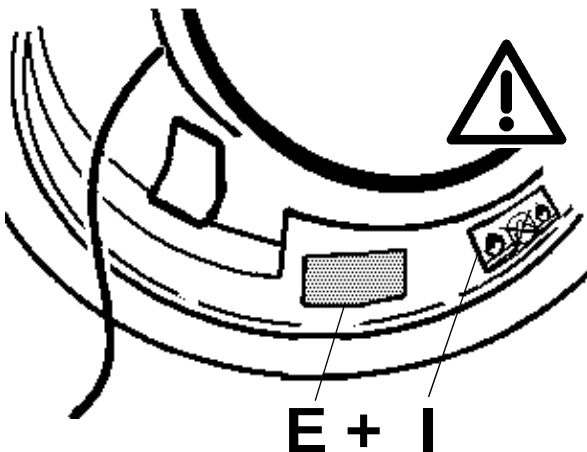
GB N.B.: Apply the label "E" (included in the box) in the position shown so that it can be seen whilst the lamp is being replaced.
The power indicated on the label to be applied must correspond to the power of the lamp used and to its respective power supply group.

E NOTA : Aplicar la pegatina "E" (que viene en la bolsita) en el lugar indicado, de tal manera que resulte bien a la vista durante el reemplazo de la lámpara.
La potencia indicada en la misma, debe ser la correspondiente a la lámpara empleada y su respectivo grupo de alimentación.

art. M537 (50W MAX)
M543 (50W MAX)
M548 (35/70W)
M542 (35/70W)



art. M537 (75W MAX)
M543 (75W MAX)
M548 (150W)
M542 (150W)





زجاج SODA-LIME الحراري

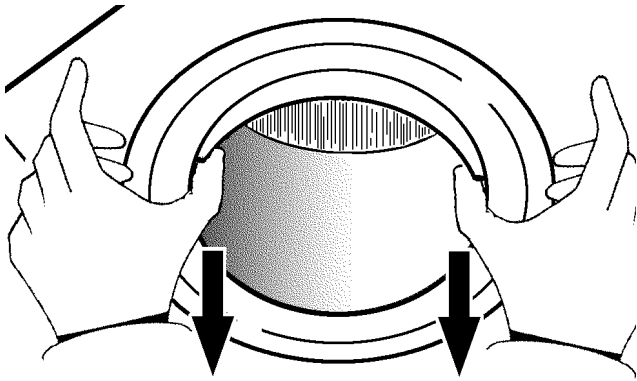
VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO
TEMPERED SODA-LIME GLASS
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO

قم بتبديل شاشة الحماية التالفة، واطلب التحديدات التقنية من عر المصنع. لا تستخدم التركيبة الضوئية بدون الشاشة.
احرص من تعلف العناصر عند تعرضها للأشعة فوق البنفسجية.

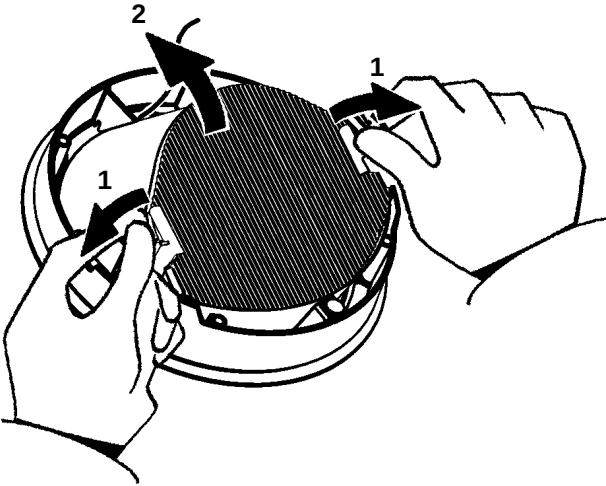
I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore.
Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.
Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. .

GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.
Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.

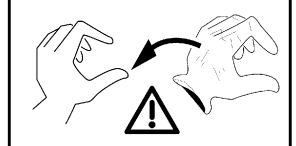
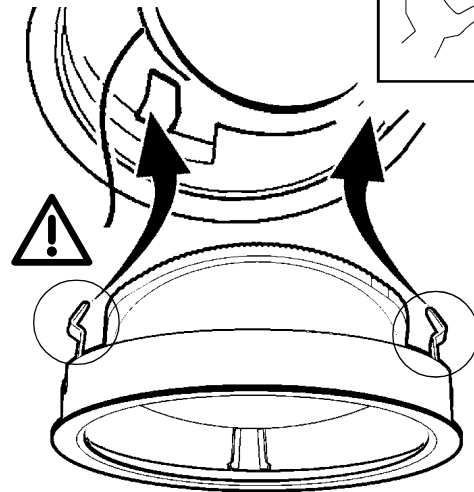
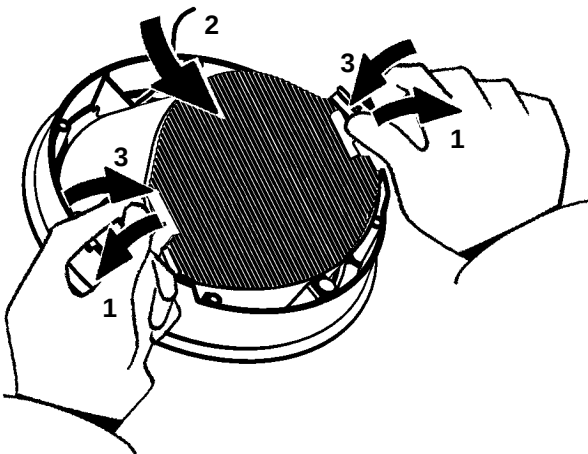
E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.
Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.



CLICK !



CLICK !



CLICK !